

**Ass.I.Term**  
*Associazione Italiana per la Terminologia*

---

**Ventisettesima Assemblea dei Soci**  
**(Consiglio Nazionale delle Ricerche – Università Cattolica del Sacro Cuore,**  
**Milano, 6 aprile 2017)**

*Relazione del Consiglio Scientifico*

Con il saluto del Consiglio Scientifico ai Soci partecipanti all'Assemblea, apriamo i lavori della Ventisettesima Assemblea, che – come di consueto – si tiene all'interno del Convegno sul tema *Il nome del prodotto: marchi, termini e professioni*, promosso dallo stesso Consiglio Scientifico, dall'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano e dal Consiglio Nazionale delle Ricerche.

Nell'ottica di una sempre maggiore commistione tra le competenze linguistiche e terminologiche ed i domini di applicazione il tema di quest'anno mette l'accento su uno degli elementi centrali delle strategie aziendali che è l'identificazione del prodotto e dell'azienda come elemento di vantaggio competitivo.

Il nostro convegno, tra l'altro, è stato da poco preceduto da una mostra archeologica: "MADE in Roma. Marchi di produzione e di possesso nella società antica", che si è tenuta nello scorso autunno a Roma al Museo dei Fori Imperiali nei Mercati di Traiano, e che contribuisce a dare una prospettiva storica di lungo periodo al tema che abbiamo scelto.

L'Ass.I.Term fin dal suo nascere ha inteso favorire le relazioni scientifiche e professionali tra gli operatori del settore terminologico e gli attori delle istituzioni e del mondo imprenditoriale. Il convegno dello scorso anno sulla Terminologia e la Conservazione del Digitale ha posto l'accento su un tema centrale per le organizzazioni pubbliche e private e sul rischio di un futuro depauperato della sua storia. A valle di quel convegno sono nate iniziative e sollecitazioni per rilevare i dati reali del problema e per cominciare a proporre delle prime soluzioni. L'Università della Calabria che quel convegno ha attivato un corso di studio magistrale proprio in Gestione e Conservazione dei Documenti Digitali che si è affiancato al già esistente master di secondo livello sullo stesso tema.

Il 2016 ha visto il proseguimento di alcune consolidate attività, avviate dall'Associazione negli ultimi anni, quali l'organizzazione e la partecipazione a seminari sulla terminologia in varie sedi di ricerca italiane e internazionali (citiamo in particolare le attività che si sviluppano presso le sedi universitarie di Cosenza, di Forlì, di Genova, dell'Università

Cattolica di Milano, di Roma, di Salerno). La consultazione del sito, <http://www.assiterm91.it>, rileva con soddisfazione dei Soci la messa a disposizione delle informazioni relative alle attività dell'Associazione.

È stata programmata una giornata di riflessione tra gli attori istituzionali della normazione (uffici legislativi delle amministrazioni centrali) per cercare di far nascere l'esigenza di una qualche forma di standardizzazione terminologica nella produzione legislativa italiana. Contiamo di riuscire a concretizzarne l'organizzazione prima della pausa estiva.

Nello scorso anno la nostra associazione è stata anche riconosciuta dal Consiglio Universitario Nazionale come associazione scientifica per l'area 10 Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche e sono stati avviati i contatti con Infoterm centro di informazione internazionale sulla terminologia, associazione fondata nel 1971 dall'UNESCO, con sede a Vienna, con lo scopo di sostenere e coordinare la collaborazione internazionale nel campo della terminologia. Entro la fine del corrente mese di aprile dovrebbe essere perfezionata l'adesione di Ass.I.Term come partner italiano. È stata anche avviata una rilevazione delle professioni della terminologia mediante l'invio di un questionario ai soci da parte di Daniela Vellutino che dovrebbe, alla fine, sfociare in un'auspicabile revisione della classificazione Istat delle professioni.

Gli Atti dei Convegni Ass.I.Term sono tutti pubblicati. Quelli dello scorso anno sono stati pubblicati nella rivista *AIDAInformazioni* nel numero di Gennaio-Giugno 2016, quelli di quest'anno saranno pubblicati nella rivista *Lingue e Linguaggi*.

La vita associativa. Come risulta dal punto all'ordine del giorno dell'Assemblea, si ripete la situazione per cui alcuni Soci non hanno rinnovato l'iscrizione, ma nuovi Soci sono entrati a far parte dell'Associazione, con un bilancio nel complesso positivo. In vista degli impegni del prossimo anno, il Consiglio Scientifico rinnova a tutti i Soci l'invito a contribuire, nelle forme e nei modi congrui, alla vita dell'Associazione.

Il Presidente e il Consiglio Scientifico rivolgono, infine, un particolare ringraziamento a Mariateresa Zanola e Elisabetta Oliveri per l'impegno profuso nell'organizzazione del XXVII Convegno.

A tutti l'augurio di un nuovo Anno sociale ricco di proficue e interessanti attività nel campo della terminologia.

Milano, 6 aprile 2017

Il Consiglio Scientifico